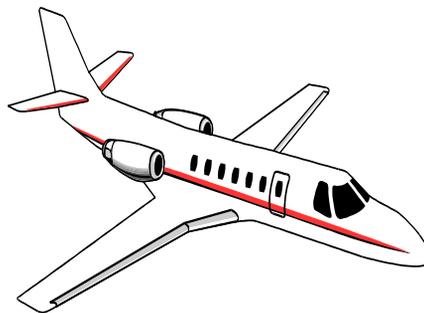




**Monthly Report
May 2004**

**Rapport mensuel
mai 2004**



**Aircraft Movement
Statistics**

**Volume 2
NAV CANADA Towers and
Flight Service Stations**

**Aviation Statistics Centre
Statistics Canada**

**Statistiques relatives aux
mouvements d'aéronefs**

**Volume 2
Tours de NAV CANADA et
Stations d'information de vol**

**Centre des statistiques de l'aviation
Statistique Canada**

TRANSPORT CANADA - TRANSPORTS CANADA
AIRCRAFT MOVEMENT STATISTICS
STATISTIQUES RELATIVES AUX MOUVEMENTS D'AÉRONEFS

May 2004 Mai
Volume II

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
HIGHLIGHTS		FAITS SAILLANTS	
INTRODUCTION	i	INTRODUCTION	i
<u>AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS</u>		<u>AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE</u>	
<u>Tables:</u>		<u>Tableaux:</u>	
Days Reported.....	1	Jours rapportés	1
25. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation	2	25. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation	2
25A. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation (Manitoba Report)	4	25A. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation (rapport du Manitoba)	4
26. Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plan	5	26. Mouvements itinérants par groupe de poids et Groupe motopropulseur	5
<u>Glossary of Terms</u>	7	<u>Lexique</u>	8

In presenting tabular data in this publication, the following symbols are:

- .. figures not available.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

On fait appel aux signes conventionnels suivants pour présenter les chiffres des tableaux:

- .. nombres non disponibles.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.

This publication was prepared by the Aviation Statistics Centre, of the Transportation Division, Statistics Canada under the general direction of Gord Baldwin, Director, Transportation Division, and Robert Masse, Chief, Aviation Statistics Centre. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scollie, Lily Jan and Sylvie Savard contributed to the preparation of this publication.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de Gord Baldwin, directeur de la Division des transports, et Robert Masse, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scollie, Lily Jan et Sylvie Savard ont contribué à la préparation de cette publication.

The Aviation Statistics Centre publishes the AMS under the authority of Transport Canada at:
http://www.tc.gc.ca/pol/en/Policy_Air_Menu_Page.htm

Le Centre des statistiques de l'aviation a l'autorisation de Transports Canada de publier ces données au:
http://www.tc.gc.ca/pol/fr/menu_transport_aerien_en_politiques.htm

The cooperation of all airport personnel is gratefully acknowledged. Questions or comments on this publication or the data presented here are welcome. Please contact Aviation Statistics Centre, Statistics Canada (1-866-500-8400). Internet: aviationstatistics@statcan.ca.

Le concours du personnel affecté aux aéroports est grandement apprécié. Toutes questions ou commentaires au sujet de cette publication ou les données sont bienvenues. Prière de communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada (1-866-500-8400). Internet: aviationstatistics@statcan.ca.

NOTE: The statistics for the Airports with Air Traffic Control Towers or Flight Service Stations are released in TP 141 - Volume 1.

NOTE: Les données aux aéroports avec tour de contrôle ou stations de services de vols seront présentées dans le TP 141 - Volume 1.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

HIGHLIGHTS

May 2004

AIRPORTS WITHOUT CONTROL TOWERS

- In May 2004 the number of landings and take-offs at the Canadian airports without control towers totalled 56,594. The itinerant category represented 72.3% of the total movements and the local category represented 27.7%.
- Goose Bay was the most active station in both the overall and itinerant classes of operation with 2,846 movements. The local category was led by Guelph with 2,859 movements.

FAITS SAILLANTS

Mai 2004

AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE

- Le nombre total de décollages et d'atterrissages aux aéroports canadiens sans tour de contrôle s'est chiffré à 56 594 en mai 2004. La classe itinérante représente 72,3 % du trafic global tandis que la classe locale en représente les 27,7 %.
- La station de Goose Bay a été la plus affairée quant au trafic global de même que pour la classe itinérante avec 2 846 mouvements. Guelph a dominé la classe locale avec 2 859 mouvements.

**Comparison of Aircraft Movements at Airports Without Control Towers
with the Same Period a Year Ago**

**Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports sans tour de contrôle
avec ceux de la même période l'année précédente**

	May 2004 Mai	May 2003 Mai	% Change Variation en %	Year-to-Date Total Depuis le début De l'année		% Change Variation en %	
				2004	2003		
Number of Airports in Survey	105	110		105	110		Nombre d'aéroports recensés
TOTAL	56,594	66,763	-15.2	195,322	238,778	-18.2	TOTAL
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	28,572	32,510	-12.1	111,301	123,989	-10.2	Transporteurs aériens
Other Commercial	4,062	2,890	40.6	12,981	9,203	41.1	Autres vols commerciaux
Private	5,680	6,696	-15.2	16,798	20,062	-16.3	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	1,302	1,776	-26.7	5,048	5,616	-10.1	- civils
- Military	1,280	1,979	-35.3	3,244	3,478	-6.7	- militaires
Total	40,896	45,851	-10.8	149,372	162,348	-8.0	Total
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	15,604	19,738	-20.9	45,701	74,990	-39.1	Civils
Military	94	1,174	-92.0	249	1,440	-82.7	Militaires
Total	15,698	20,912	-24.9	45,950	76,430	-39.9	Total

INTRODUCTION

Airports Without Air Traffic Control Towers

Survey Universe

The statistics in the section are for the number of aircraft movements reported to the Aviation Statistics Centre (ASC) by airport and carrier personnel, members of flying clubs and employees of various levels of government at airports without control towers across Canada. There are approximately 6,000 aerodromes in Canada, including land (runways and/or heliport) and water facilities. Of these, approximately 1,300 are airports operating under licences issued by Transport Canada (including those listed in TP 141 - Volume 1 and most of those listed in this publication). Criteria for inclusion in this publication are the size and scope of operation and importance in establishing regional traffic patterns.

Coverage

The statistics appearing in the section were compiled in most cases from Daily Air Traffic Records received by the ASC. The data for 19 of the Manitoba airports are submitted by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government on the Manitoba Airport Activity Summary (See Factors Influencing the Data). For the airports which use Daily Air Traffic Records, all but one use Form 06-0065. The remaining one airport uses the same forms as airports with air traffic control towers (Forms 28-0010 and 28-0022).

Methodology

The Daily Air Traffic Records (Form 06-0065) are designed to capture three data items for each aircraft arrival and/or departure for itinerant movements, and two items for local movements. Section A of the Record dealing with itinerant movements reports the following information for each movement:

- (a) the aircraft registration or air carrier code and flight number;
- (b) the aircraft type;
- (c) the last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off.

Section B of the Record provides for the reporting of the number of local civil and local military movements for each day.

The Airport Activity Summary submitted monthly by the Manitoba Department of Highways and Transportation provides monthly airport totals for the following four categories: scheduled, other commercial, private and local, and government civil and military. These data are published in Table 25A under the itinerant movement categories of domestic carrier, other commercial, private and government civil. Since this form does not include a breakdown by weight group and power plant, these airports are not listed in Table 26.

INTRODUCTION

Aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

Univers de l'enquête

Les données statistiques à la section s'appliquent au nombre de mouvements d'aéronefs rapportés au Centre des statistiques de l'aviation par le personnel affecté aux aéroports, le personnel des transporteurs, les membres des aéro-clubs et des différents gouvernements employés pour le compte des aéroports opérant sans le concours d'une tour de contrôle à travers le Canada. Il y a approximativement 6,000 aéroports au Canada incluant des facilités sur terre (Pistes et/ou héliport) et sur les eaux. De ceux-ci, approximativement 1,300 sont des aéroports opérant avec des permis qui proviennent de Transports Canada (inclus ceux énumérés dans le TP 141 – Volume 1 et la plupart de ceux énumérés dans cette publication). Le critère pour l'inclusion des données dans cette publication est la grandeur et l'importance des opérations pour déterminer les patrons régionaux du trafic.

Champ de l'enquête

Les statistiques qui apparaissent dans la section ont été calculées à partir de données rapportées dans la plupart des cas sur des rapports quotidiens des mouvements d'aéronefs reçu par le C.S.A. Les données pour 19 des aéroports du Manitoba sont soumises par le Ministère des transports routiers et transports du gouvernement du Manitoba sur des formules sommaires et l'activité aux aéroports (Voir facteurs influents sur les données). Pour les aéroports utilisant les formulaires Statistiques journalières des mouvements des aéronefs, tous à l'exception d'un utilise le formulaire 06-0065. L'aéroport utilise le même formulaire que les aéroports avec tours de contrôle (Formulaire 28-0010 et 28-0022).

Méthodologie de l'enquête

Les Rapports quotidiens sur la circulation aérienne (formule 06-0065) ont été conçu pour le captage de trois ensembles de données se rattachant à chaque arrivée et/ou chaque départ d'aéronef pour les vols itinérants et de deux ensembles pour les vols locaux. La Partie A du Rapport qui traite des mouvements itinérants procure les renseignements suivants à l'endroit de chaque mouvement, soit:

- (a) la marque d'immatriculation de l'aéronef ou le code du transporteur aérien et le numéro de vol;
- (b) le genre ou type d'aéronef;
- (c) l'origine du dernier aéroport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination de vol après le décollage.

La Partie B du Rapport a trait au nombre de mouvements des vols locaux, soit civils ou militaires pour chaque journée.

Le sommaire mensuel de l'activité aux aéroports du Manitoba provient du Ministère des transports routiers et transports de cette province. Ces rapports sont des totaux pour les quatre catégories suivantes: mouvements à taux unitaire, autres vols commerciaux, privés et locaux, et gouvernement civil et militaire. Ces données sont publiées au tableau 25A sous la catégorie itinérante pour transporteurs intérieurs, autres vols commerciaux, privés et gouvernement civil. Comme ce rapport ne donne pas les détails sur les groupes de poids, ces aéroports ne sont pas inclus dans le tableau 26.

Due to revisions, the sum of totals released in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP 141, may not equal the annual totals published in the Annual Report TP 577.

The Daily Air Traffic Records are completed on a daily basis and mailed to ASC where they are registered and manually edited for clarity and reliability. Survey respondents are advised by letter or telephone of any undue delays.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information allows for a reduction in the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter file information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flight (commercial, private and government) and the geographical area in which the flight takes place.

Data Quality and Limitations

Although every effort is made to ensure the quality of the data, the statistics relative to airports where there is no air traffic control tower or Flight Service Station should be used with due consideration for their limitations.

The validity of the source data reported is controlled through the use of computerized edit programs. Identified errors originating with the source documents or with data transmission are manually corrected by ASC editing staff.

To help respondents maintain a high level of accuracy in reporting, the Aviation Statistics Centre issues instructions explaining the various concepts of the required source data and the method of completing the forms. Respondents are also furnished with an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) showing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes, serve as reference to ensure the reporting of the proper aircraft identity and the last stop or next stop of flights at reporting airports.

At airports without Towers or Flight Service Stations, survey respondents in performing their various assignments are not always aware of all aircraft movements at their airport. For example, at small airports the airport manager may be responsible for both the administration and maintenance of the station facilities. At some airports the Daily Air Traffic Records are filed by flying club managers who may not be completely familiar with other activities at other areas of the airport.

A cause de révisions, la somme des totaux publiés dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP 141 pourrait différer des chiffres annuels publiés dans le Rapport annuel TP 577.

Les rapports quotidiens sur les mouvements d'aéronefs sont complétés tous les jours et retournés par la poste au Centre des statistiques de l'aviation où ils sont enregistrés et vérifiés manuellement afin d'en assurer l'intégralité et la fiabilité. Les répondants sont avisés soit par lettre ou par téléphone des délais.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier de paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants et contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Les informations du fichier de paramètres comprennent des renseignements permettant d'identifier les avions enregistrés et le type correspondant d'aéronef, le poids brut au décollage de chaque aéronef, le type de groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou un planeur. Cette information assure aussi une base pour l'identification du genre de vol (commercial, privé et gouvernemental) et la région géographique dans laquelle le vol prend place.

Normes de qualité et restrictions des données

Bien qu'on s'efforce d'assurer la validité des données quant à leur qualité, il demeure que les statistiques relatives aux aéroports non desservis par une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol doivent être utilisées en tenant compte de leurs limitations.

La validité des données rapportées est assurée et contrôlée au moyen d'un ensemble de programmes de vérification sur l'ordinateur. Les erreurs identifiées qui apparaissent dans les documents de référence ou lors de l'échange des données sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Afin d'assurer un niveau plus élevé d'exactitude dans les données rapportées, le Centre des Statistiques de l'aviation met à l'usage des répondants des directives spécifiques concernant les divers concepts des données requises et les méthodes à suivre pour bien compléter les formulaires. De plus, on leur fournit le manuel "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143) qui renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef et les indicatifs des différents transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier rapport ainsi que celui intitulé "Canada supplément de vol" qui montre les codes des différents aéroports servent de documents de référence aidant à identifier les aéronefs correctement et de bien rapporter l'origine et la destination des vols.

Aux aéroports non desservis par une Station d'information de vol, les répondants à l'enquête ne sont pas toujours conscients de la totalité des mouvements d'aéronefs à leur aéroport vu leurs multiples obligations dans d'autres sphères. Par exemple, dans le cas des petits aéroports, le gérant est souvent responsable pour l'administration et le maintien des installations et services de l'établissement aéroportuaire. De plus, à certains aéroports, les rapports quotidiens de la circulation aérienne sont parfois complétés par les gérants d'aéro-clubs qui ne connaissent pas entièrement les activités qui se déroulent dans les autres centres de l'aéroport.

At airports with flying school operations it is sometimes difficult to record each individual local aircraft movement. In such cases, ASC would advise the airport manager to report local movements based on hours expended in flying training operations. Observations have shown that, on average, six circuits can be made during each hour of flying training. Therefore, 12 local aircraft movements would be counted for each hour of flying training. At stations where the circuits demand a different norm, the respondent will make corrections accordingly.

The "Days Reported" table indicates the number of days reported for the month. Only actual data received by ASC are contained in this publication. There is no attempt to impute values for days where no reports are received.

Factors Influencing the Data

1. Airports in this section which use Forms 28-0010 and 28-0022 are as follows:

Airport

Chibougamau – Chapais, QC

For guidelines regarding assignment of operation code for these airports, see Glossary.

2. Airports reported by the Manitoba Department of Highways and Transportation (see Coverage/ Methodology). Note that these data are not included in the total of Table 25. (See Table 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. When comparing monthly data for current year versus previous year, please note that data for the following airports were included in the report for May 2003 but were not included in May 2004:

Bonaventure	Paulatuk
Earlton/Timiskaming Regional	Trois-Rivières
Fort Mcpherson	Wrigley
Kugluktuk	

Data for Gaspé and Old Crow are included in May 2004 but were not included in May 2003.

Il est parfois difficile, pour fins des opérations des écoles de pilotage, d'enregistrer chaque mouvement local d'aéronef. Dans ces cas, le Centre des statistiques de l'aviation avise le gestionnaire ou gérant d'aéroport de rapporter les mouvements locaux de manière à ce qu'ils reflètent le nombre d'heures effectuées dans les opérations des vols à l'entraînement. L'expérience et l'étude des données chronologiques démontrent que six circuits peuvent être effectués durant chaque heure d'entraînement au vol. C'est donc dire, qu'on devrait compter 12 mouvements locaux pour chaque heure d'entraînement au vol. Pour les aéroports dont les circuits exigent une différente norme, le déclarant se doit de faire les corrections en conséquence.

Le tableau "Jours rapportés" indique le nombre de jours rapportés pour le mois. Seulement les données reçues par le Centre des statistiques des mouvements des aéronefs sont contenues dans cette publication. Il n'y a aucune imputation des données de jours lorsqu'il n'y a pas de rapports reçus.

Facteurs influents sur les données

1. Les aéroports de cette section utilisant le formulaire 28-0010 et 28-0022 sont comme suit:

Aéroport

Chibougamau – Chapais, QC

Pour vous guider dans les codes d'opérations assignés à ces aéroports, voir lexique.

2. Les aéroports qui sont rapportés par le Ministère des Transports routiers et transports du Manitoba (Voir Champ de l'enquête/Méthodologie). Veuillez prendre note que ces données ne sont plus incluses dans le total du tableau 25. (Voir tableau 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. Quand nous comparons les données mensuelles pour l'année actuelle avec l'année précédente, veuillez noter que les aéroports suivants étaient inclus dans la publication de mai 2003 mais exclus en mai 2004 :

Bonaventure	Paulatuk
Earlton/Timiskaming Regional	Trois-Rivières
Fort Mcpherson	Wrigley
Kugluktuk	

Les données pour Gaspé et Old Crow sont incluses en mai 2004 mais n'étaient pas incluses en mai 2003.

AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS

- - -

AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

The following table shows the status of airports participating in the survey by the number of days reported during the current month.

Le tableau suivant montre les aéroports qui participent à l'enquête d'après le nombre de jours rapportés durant le mois en cours.

Airport	Reported days in May	Airport	Reported days in May
Aéroport	Jours rapportés en mai	Aéroport	Jours rapportés en mai
Aklavik, NT	30	Kapuskasing, ON	31
Amos Municipal, QC	31	Kimmirut, NU	16
Arviat, NU	24	Kugaaruk, NU	15
Atikokan Municipal, ON	31	Lake Simcoe Regional, ON	31
Baie-Comeau, QC	31	Liverpool, NS	9
Baker Lake, NU	31	Lutselk'e, NT	31
Bathurst, NB	31	Lynn Lake, MB	31
Beaver Creek, YT	31	Mayo, YT	31
Blanc Sablon, QC	31	Miramichi, NB	31
Brockville, ON	2	Moosonee, ON	31
Bromont, QC	31	Muskoka, ON	31
Buffalo Narrows, SK	31	Nakina, ON	31
Burwash, YT	31	Nanisivik, NU	27
Cape Dorset, NU	22	Natashquan, QC	31
Chesterfield Inlet, NU	26	North Battleford, SK	31
Chevery, QC	31	Norway House, MB	31
Chibougamau/Chapais, QC	31	Old Crow, YT	31
Clyde River, NU	31	Pangnirtung, NU	31
Collingwood, ON	31	Peterborough, ON	31
Coral Harbour, NU	24	Pickle Lake, ON	31
Dauphin, MB	31	Pond Inlet, NU	25
Dawson, YT	31	Port-Menier, QC	16
Deliné, NT	30	Prince Rupert/Seal Cove, BC	31
Digby Island, BC	31	Qikiqtarjuaq, NU	31
Digby, NS	31	Quesnel, BC	31
Drummondville, QC	31	Rae Lakes, NT	30
Dryden Regional, ON	31	Red Lake, ON	31
Eastmain River, QC	14	Repulse Bay, NU	20
Elliot Lake Municipal, ON	31	Resolute Bay, NU	31
Eureka, NU	31	Rimouski, QC	31
Faro, YT	31	Sachs Harbour, NT	28
Flin Flon, MB	31	Sandspit, BC	31
Fort Frances Municipal, ON	31	Sanikiluaq, NU	25
Fort Good Hope, NT	20	Sherbrooke, QC	31
Fort Hope, ON	20	St. Léonard, QC	31
Fort Liard, NT	19	St. Theresa Point, MB	31
Fort Resolution, NT	19	St. Thomas, ON	23
Fort Simpson, NT	31	Stephenville, NL	31
Fort Smith, NT	31	Stony Rapids, SK	31
Geraldton, ON	31	Swift Current, SK	31
Gillam, MB	31	Taloyoak, NU	31
Gjoa Haven, NU	31	Teslin, YT	31
Grise Fiord, NU	20	The Pas, MB	31
Guelph, ON	31	Tuktoyaktuk, NT	31
Hall Beach, NU	31	Tulita, NT	17
Havre St-Pierre, QC	31	Waskaganish, QC	26
Hay River, NT	31	Watson Lake, YT	31
Hearst/René Fontaine Municipal, ON	20	Welland, ON	31
Igloodik, NU	27	Wemindji, QC	26
Iroquois Falls, ON	31	Whale Cove, NU	19
Island Lake, MB	31	Yorkton, SK	31

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

May 2004 Mai

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Transporteur	Autres comm.	Privés	Transporteur	Autres comm.	Privés					
Aklavik	228	224	212	4	2	-	-	-	6	-	4	-	4
Amos Municipal	1,002	168	42	21	90	-	-	-	15	-	834	-	834
Arviat	145	145	145	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Atikokan Municipal	88	73	40	23	7	-	-	-	1	2	15	-	15
Baie-Comeau	893	855	668	106	26	-	-	-	53	2	38	-	38
Baker Lake	345	345	323	12	2	-	-	-	-	8	-	-	-
Bathurst	314	297	180	87	26	-	-	-	4	-	17	-	17
Beaver Creek	18	18	5	-	5	-	-	8	-	-	-	-	-
Blanc Sablon	461	461	448	5	-	-	-	-	8	-	-	-	-
Brockville	150	90	27	9	52	-	-	-	2	-	60	-	60
Bromont	836	677	50	177	420	1	-	19	6	4	159	-	159
Buffalo Narrows	531	497	444	-	13	-	-	-	25	15	32	2	34
Burwash	44	44	18	-	19	2	2	3	-	-	-	-	-
Cape Dorset	75	75	74	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Chesterfield Inlet	96	96	96	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chevery	302	302	262	38	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Chibougamau/Chapais	280	280	233	17	21	-	-	-	9	-	-	-	-
Clyde River	87	87	82	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-
Collingwood	616	616	160	61	391	-	-	-	3	1	-	-	-
Coral Harbour	100	100	95	3	-	-	-	-	-	2	-	-	-
Dauphin	458	366	172	89	58	-	-	-	24	23	92	-	92
Dawson	390	357	231	23	74	13	-	4	12	-	33	-	33
Deline	210	210	206	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Digby	185	185	10	27	148	-	-	-	-	-	-	-	-
Digby Island	148	148	51	93	-	1	3	-	-	-	-	-	-
Drummondville	805	471	41	38	386	-	-	2	-	4	334	-	334
Dryden/Regional	1,401	1,139	821	23	97	1	-	16	123	58	262	-	262
Eastmain River	78	78	78	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Elliot Lake Mun	468	314	200	33	67	-	-	-	14	-	154	-	154
Eureka	96	96	26	14	-	-	-	-	-	56	-	-	-
Faro	18	18	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flin Flon	639	619	409	72	85	1	-	1	51	-	20	-	20
Fort Frances Mun	549	549	388	4	136	-	-	-	21	-	-	-	-
Fort Good Hope	153	153	134	14	-	-	-	-	5	-	-	-	-
Fort Hope	429	429	367	41	21	-	-	-	-	-	-	-	-
Fort Liard	141	141	76	57	8	-	-	-	-	-	-	-	-
Fort Resolution	44	44	40	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Fort Simpson	298	284	266	4	6	-	-	-	8	-	14	-	14
Fort Smith	703	703	643	7	16	-	-	-	33	4	-	-	-
Gaspé	480	480	422	10	6	-	-	-	31	11	-	-	-
Geraldton	313	313	259	6	31	-	-	-	17	-	-	-	-
Gillam	189	189	178	1	2	-	-	-	7	1	-	-	-
Gjoa Haven	126	126	120	3	-	-	-	-	2	1	-	-	-
Goose Bay	2,846	2,846	1,785	20	83	65	43	168	67	615	-	-	-
Grise Fiord	22	22	18	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guelph	2,859	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,859	-	2,859
Hall Beach	156	156	148	2	1	-	-	-	4	1	-	-	-
Havre St Pierre	548	548	497	25	6	-	-	-	20	-	-	-	-
Hay River	705	679	572	24	51	-	-	-	25	7	26	-	26
Hearst/René Fontaine Mun	96	96	79	4	9	-	-	-	4	-	-	-	-
Holman	53	53	45	-	4	-	-	-	4	-	-	-	-
Igloolik	159	159	147	10	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Iroquois Falls	1,704	74	36	2	36	-	-	-	-	-	1,626	4	1,630
Island Lake	1,499	1,495	1,482	1	6	-	-	-	6	-	4	-	4
Kapuskasing	424	286	153	125	8	-	-	-	-	-	138	-	138
Kimmirut	48	48	42	-	-	-	-	-	6	-	-	-	-
Kugaaruk	87	87	87	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lake Simcoe Regional	1,741	611	250	107	228	-	-	-	26	-	1,130	-	1,130
Liverpool	30	24	2	-	22	-	-	-	-	-	6	-	6
Lutselk'e	219	219	215	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Lynn Lake	162	162	129	23	3	-	-	-	7	-	-	-	-
Mayo	114	102	81	6	15	-	-	-	-	-	12	-	12
Miramichi	536	368	231	13	32	-	-	-	73	19	156	12	168
Moosonee	2,718	2,714	2,106	514	26	-	-	-	66	2	4	-	4

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

May 2004 Mai

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Transporteur	Autres comm.	Privés	Transporteur	Autres comm.	Privés					
Muskoka	1,155	907	254	127	430	2	-	46	35	13	236	12	248
Nakina	463	447	434	-	13	-	-	-	-	-	16	-	16
Nanisivik	50	50	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Natashquan	301	301	288	5	-	-	-	-	8	-	-	-	-
North Battleford	745	228	61	9	108	-	-	-	43	7	517	-	517
Norway House	478	478	436	20	20	-	-	-	2	-	-	-	-
Old Crow	100	100	75	-	6	13	-	2	4	-	-	-	-
Pangnirtung	179	179	174	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-
Peterborough	2,043	332	54	85	187	-	-	-	6	-	1,711	-	1,711
Pickle Lake	1,065	993	942	4	13	-	-	3	29	2	72	-	72
Pond Inlet	67	67	65	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Port-Menier	96	96	93	2	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	2,640	2,640	1,396	978	100	10	13	33	108	2	-	-	-
Qikiqtarjuaq	98	98	95	-	-	-	-	-	1	2	-	-	-
Quesnel	912	636	340	15	211	-	-	-	8	62	276	-	276
Rae Lakes	150	150	148	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Red Lake	1,500	1,448	1,298	5	83	8	-	37	13	4	52	-	52
Repulse Bay	252	128	93	22	10	-	-	-	3	-	124	-	124
Resolute Bay	332	332	268	42	1	3	-	-	-	18	-	-	-
Rimouski	480	422	226	79	99	-	-	-	12	6	58	-	58
Sachs Harbour	26	26	20	-	4	-	-	-	2	-	-	-	-
Sandspit	512	502	462	10	4	1	-	-	19	6	10	-	10
Sanikiluaq	91	91	90	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Sherbrooke	938	476	51	46	331	-	-	-	8	40	424	38	462
St Leonard	143	143	87	5	40	-	-	1	10	-	-	-	-
St Theresa Point	1,486	1,486	1,463	4	15	-	-	-	4	-	-	-	-
St Thomas	1,258	134	22	22	80	-	-	8	2	-	1,124	-	1,124
Stephenville	339	339	245	3	20	5	1	19	22	24	-	-	-
Stony Rapids	734	728	688	1	3	1	-	-	33	2	6	-	6
Swift Current	488	414	113	27	120	-	-	-	9	145	62	12	74
Taloyoak	144	144	124	5	1	-	-	-	4	10	-	-	-
Teslin	33	33	5	2	26	-	-	-	-	-	-	-	-
The Pas	478	464	363	18	23	-	-	1	36	23	14	-	14
Tuktoyaktuk	188	188	165	8	4	-	-	-	11	-	-	-	-
Tulita	226	224	204	14	2	-	-	-	4	-	2	-	2
Waskaganish	465	241	239	-	2	-	-	-	-	-	224	-	224
Watson Lake	440	408	121	-	270	-	-	5	10	2	32	-	32
Welland	1,379	150	12	-	138	-	-	-	-	-	1,229	-	1,229
Wemindji	188	112	112	-	-	-	-	-	-	-	76	-	76
Whale Cove	69	69	69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Yorkton	2,205	881	135	438	193	-	-	1	38	76	1,310	14	1,324
Total (105)	56,594	40,896	28,445	4,000	5,303	127	62	377	1,302	1,280	15,604	94	15,698

Table 25A
Tableau 25A

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

May 2004 Mai

Airports Aéroports	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux		
	Total Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels	Civils	Mil.	Total
		Car- rier	Other Comm.	Private	Car- rier	Other Comm.	Private	Civ./ Mil.			
		Trans- porteur	Autres comm.	Privés	Trans- porteur	Autres comm.	Privés				
*Berens River	278	186	90	2	-	-	-	-	-	-	-
Bloodvein River	238	106	102	18	-	-	-	12	-	-	-
Brochet	128	64	64	-	-	-	-	-	-	-	-
Cross Lake	127	49	74	-	-	-	-	4	-	-	-
God's Lake Narrow	116	77	35	-	-	-	-	4	-	-	-
God's River	162	114	46	-	-	-	-	2	-	-	-
Ilford	20	-	20	-	-	-	-	-	-	-	-
Lac Brochet	160	112	46	-	-	-	-	2	-	-	-
Little Grands Rapids	538	194	318	16	-	-	-	10	-	-	-
Oxford House	212	172	36	-	-	-	-	4	-	-	-
Pikwitonei	50	-	48	-	-	-	-	2	-	-	-
Poplar River	209	153	50	2	-	-	-	4	-	-	-
Pukatawagan	185	88	93	-	-	-	-	4	-	-	-
Red Sucker Lake	165	76	89	-	-	-	-	-	-	-	-
Shamattawa	228	128	98	-	-	-	-	2	-	-	-
South Indian Lake	126	94	32	-	-	-	-	-	-	-	-
Tadoule Lake	96	74	22	-	-	-	-	-	-	-	-
Thicket Portage	14	-	13	-	-	-	-	1	-	-	-
York Landing	39	22	17	-	-	-	-	-	-	-	-
Total (19)	3,091	1,709	1,293	38	-	-	-	51	-	-	-

- *1. The statistics shown for this and the following 18 stations were provided by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government. The itinerant movements are identified by the number of scheduled services, other commercial, private, government and military.
2. Aircraft weight is expressed only in terms of the total number of aircraft 5 670 kg. and less and the number weighing 5 671 kg. and over. This accounts for the absence of data in the various weight groupings shown in Table 26.
- *1. Les données de cet aéroport et des 18 qui suivent ont été rapportées par le Ministère des Transports routiers du gouvernement du Manitoba, les mouvements itinérants sont identifiés par le nombre de services à horaire fixe ainsi que par les vols effectués par des appareils autres que commerciaux et les avions privés, gouvernementaux et militaires.
2. Le poids des aéronefs est exprimé seulement d'après le nombre total des appareils dont le poids est inférieur à 5 671 kg. et d'après le nombre dont le poids est supérieur à 5 670. Ceci explique d'ailleurs l'absence de données dans les divers groupes de poids apparaissant au Tableau 26.

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe moteur

May 2004 Mai

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe moteur			Heli- cop- ters	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	
Aklavik	224	88	10	124	-	2	-	-	-	124	98	2	-
Amos Municipal	168	113	11	28	2	-	14	-	12	32	115	9	-
Arviat	145	7	2	39	-	86	11	-	-	138	1	6	-
Atikokan Municipal	73	43	1	26	-	-	1	2	-	9	35	29	-
Baie-Comeau	855	130	368	103	6	140	108	-	18	321	409	107	-
Baker Lake	345	72	34	79	4	80	74	2	1	240	30	74	-
Bathurst	297	68	98	36	2	93	-	-	4	169	122	2	-
Beaver Creek	18	17	1	-	-	-	-	-	-	-	14	4	-
Blanc Sablon	461	12	55	156	195	43	-	-	5	391	50	15	-
Brockville	90	72	10	2	-	6	-	-	4	4	78	4	-
Bromont	677	609	40	16	2	2	8	-	10	15	632	20	-
Buffalo Narrows	497	69	323	80	25	-	-	-	2	94	345	55	1
Burwash	44	41	1	2	-	-	-	-	-	2	21	21	-
Cape Dorset	75	-	-	49	-	-	26	-	-	75	-	-	-
Chesterfield Inlet	96	-	20	48	4	-	24	-	-	96	-	-	-
Chevery	302	2	36	78	150	36	-	-	-	264	38	-	-
Chibougamau/Chapais	280	52	48	33	129	10	8	-	13	177	64	26	-
Clyde River	87	-	-	28	-	-	59	-	-	87	-	-	-
Collingwood	616	561	39	5	-	2	8	1	10	8	575	23	-
Coral Harbour	100	-	-	49	-	37	14	-	-	100	-	-	-
Dauphin	366	172	70	100	23	-	1	-	21	102	234	9	-
Dawson	357	217	9	51	-	-	80	-	-	131	126	100	-
Deline	210	29	111	48	2	-	20	-	-	145	65	-	-
Digby	185	169	14	2	-	-	-	-	-	4	180	1	-
Digby Island	148	2	146	-	-	-	-	-	-	8	138	2	-
Drummondville	471	452	13	2	-	4	-	-	-	2	449	20	-
Dryden/Regional	1,139	273	318	483	4	4	53	4	6	545	480	108	-
Eastmain River	78	1	2	11	40	24	-	-	-	75	3	-	-
Elliot Lake Mun	314	136	152	14	4	-	8	-	-	84	198	32	-
Eureka	96	4	-	66	-	-	-	26	-	84	-	12	-
Faro	18	12	-	6	-	-	-	-	-	6	4	8	-
Flin Flon	619	187	68	240	16	102	6	-	14	344	255	6	-
Fort Frances Mun	549	112	226	204	7	-	-	-	4	325	205	15	-
Fort Good Hope	153	67	27	47	-	-	12	-	-	62	73	18	-
Fort Hope	429	4	93	300	-	-	32	-	-	415	14	-	-
Fort Liard	141	98	4	32	7	-	-	-	-	41	28	72	-
Fort Resolution	44	2	4	28	10	-	-	-	-	39	5	-	-
Fort Simpson	284	68	58	76	4	-	78	-	2	202	72	8	-
Fort Smith	703	380	63	57	178	16	9	-	6	261	408	28	-
Gaspé	480	34	41	28	9	358	10	-	22	391	36	31	-
Geraldton	313	75	150	74	2	2	10	-	6	90	163	54	-
Gillam	189	22	87	14	1	27	38	-	-	83	104	2	-
Gjoa Haven	126	3	-	22	28	-	71	2	4	119	-	3	-
Goose Bay	2,846	456	93	842	219	565	477	194	714	1,465	128	539	-
Grise Fiord	22	-	-	22	-	-	-	-	-	22	-	-	-
Hall Beach	156	2	1	89	-	-	64	-	-	136	1	19	-
Havre St Pierre	548	320	142	12	6	68	-	-	-	81	148	318	1
Hay River	679	163	55	112	2	111	203	33	66	270	328	15	-
Hearst/René Fontaine Mun	96	35	28	33	-	-	-	-	-	31	39	26	-
Holman	53	2	-	23	4	-	24	-	-	51	-	2	-
Igloolik	159	13	-	104	-	-	42	-	-	144	-	15	-
Iroquois Falls	74	48	10	16	-	-	-	-	-	16	44	12	2
Island Lake	1,495	847	36	432	144	-	36	-	3	611	62	819	-
Kapuskasing	286	6	70	206	2	-	2	-	4	244	36	2	-
Kimmirut	48	-	-	48	-	-	-	-	-	48	-	-	-
Kugaaruk	87	52	-	8	5	-	20	2	2	33	-	52	-
Lake Simcoe Regional	611	397	97	25	84	6	2	-	22	119	392	78	-
Liverpool	24	24	-	-	-	-	-	-	-	-	24	-	-
Lutselk'e	219	22	89	92	4	-	12	-	-	173	46	-	-
Lynn Lake	162	29	117	14	-	-	2	-	-	50	112	-	-
Mayo	102	76	6	14	-	6	-	-	-	10	29	63	-
Miramichi	368	163	103	48	50	4	-	-	4	98	258	8	-
Moosonee	2,714	1,525	301	442	266	84	86	10	2	645	424	1,643	-
Muskoka	907	687	83	92	17	15	9	4	38	80	678	111	-
Nakina	447	13	246	186	2	-	-	-	2	423	20	2	-
Nanisivik	50	-	-	27	-	-	7	16	15	35	-	-	-
Natashquan	301	27	126	48	70	30	-	-	6	142	124	29	-
North Battleford	228	130	50	35	13	-	-	-	-	48	158	10	12

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

May 2004 Mai

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Glid- ers
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	Pla- neurs
Norway House	478	60	73	309	35	-	1	-	2	390	86	-	-
Old Crow	100	14	8	31	-	-	47	-	-	78	12	10	-
Pangnirtung	179	-	-	81	-	-	98	-	-	179	-	-	-
Peterborough	332	281	33	7	4	1	6	-	5	12	302	11	2
Pickle Lake	993	108	523	150	4	-	208	-	2	817	61	113	-
Pond Inlet	67	-	-	32	-	-	34	1	-	67	-	-	-
Port-Menier	96	-	93	1	-	2	-	-	-	3	93	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	2,640	853	1,763	4	-	20	-	-	-	119	1,634	887	-
Qikiqtarjuaq	98	-	-	56	-	-	42	-	-	98	-	-	-
Quesnel	636	385	10	36	54	150	1	-	56	183	302	65	30
Rae Lakes	150	2	87	41	8	-	12	-	-	111	39	-	-
Red Lake	1,448	174	604	467	53	6	142	2	15	1,196	197	40	-
Repulse Bay	128	15	12	53	-	31	17	-	-	113	-	15	-
Resolute Bay	332	11	4	257	4	6	13	37	23	296	-	13	-
Rimouski	422	168	192	46	2	6	6	2	8	50	326	36	2
Sachs Harbour	26	-	2	20	4	-	-	-	-	24	-	2	-
Sandspit	502	291	38	24	12	58	16	63	67	104	25	306	-
Sanikiluaq	91	-	-	58	-	-	33	-	-	91	-	-	-
Sherbrooke	476	380	10	53	15	14	2	2	28	16	384	48	-
St Leonard	143	46	70	24	3	-	-	-	5	22	112	4	-
St Theresa Point	1,486	1,019	34	326	86	-	21	-	2	429	72	983	-
St Thomas	134	103	16	9	6	-	-	-	4	11	107	12	-
Stephenville	339	28	24	86	133	41	8	19	40	252	11	22	14
Stony Rapids	728	16	302	317	78	15	-	-	-	433	295	-	-
Swift Current	414	142	217	31	20	2	2	-	18	26	346	24	-
Taloyoak	144	1	5	26	58	-	52	2	6	133	-	5	-
Teslin	33	33	-	-	-	-	-	-	-	-	29	4	-
The Pas	464	114	30	165	27	104	10	14	21	288	77	78	-
Tuktoyaktuk	188	33	3	150	-	2	-	-	-	150	20	18	-
Tulita	224	100	60	50	-	-	14	-	-	92	102	30	-
Waskaganish	241	4	5	10	116	106	-	-	-	232	7	2	-
Watson Lake	408	353	29	26	-	-	-	-	-	24	326	58	-
Welland	150	131	17	2	-	-	-	-	-	2	140	2	6
Wemindji	112	8	-	4	64	36	-	-	-	104	-	8	-
Whale Cove	69	-	6	37	-	-	26	-	-	69	-	-	-
Yorkton	881	703	98	58	22	-	-	-	6	57	712	72	34
Total (104)	40,896	15,088	8,774	8,903	2,550	2,563	2,580	438	1,350	17,150	14,735	7,557	104

GLOSSARY OF TERMS

AIR CARRIER - Aircraft Operators, Licensed by the Canadian Transportation Agency to transport persons, mail and/or goods by air.

Level I-III air carriers consist of Canadian air carriers which, in each of the two years preceding the reporting year, carried five thousand or more revenue passengers, one thousand or more tonnes of revenue goods or both. Also include foreign air carriers.

Canadian air carriers not meeting the definition for Levels I-III have been assigned to Levels IV-VI.

AIRCRAFT MOVEMENT - A take off, a landing, or a simulated approach by an aircraft. ATC MANOPS Amendment 8-8-83. NC-703.

CLASS OF OPERATION- Aircraft movements are classified as either "Itinerant" or "Local".

COMMERCIAL- Flights by aircraft operators licensed by the Canadian Transportation Agency to perform commercial air services. Commercial operations are divided into two categories: AIR CARRIER and OTHER COMMERCIAL.

DOMESTIC ITINERANT MOVEMENTS- Movements, at a Canadian airport, of aircraft departing to or arriving from another point in Canada.

FSS- Flight Service Station.

GOVERNMENT-CIVIL- Aircraft owned by federal, provincial and municipal bodies as well as foreign states, but excluding those owned by crown corporations, boards and commissions. Such aircraft are coded "3" under "Purpose" in the Canadian Civil Aircraft Register.

GOVERNMENT-MILITARY- Aircraft of any branch of the armed forces of any nation.

GROSS TAKE-OFF WEIGHT- The maximum weight for which the aircraft is licensed to operate. For operational purposes, all weights are rounded upwards to the next 1 000 kilograms. Thus 3 200 kilograms becomes 4 000 kilograms.

I.F.R. FLIGHT- A flight conducted in accordance with Instrument Flight Rules.

INTERNATIONAL MOVEMENTS- Movements, at a Canadian airport, of aircraft arriving from or departing to a point outside Canada. International movements are subclassified into "transborder" (to or from a point in the United States including Alaska but excluding Hawaii), and "other international" (to or from points in countries other than Canada and the United States).

Since aircraft movements are reported on the basis of place "arrived from" or "departed to", an arrival at Mirabel airport from London, England would appear under "other international". If the same aircraft moved on to Toronto, both the departure at Mirabel and the arrival at Toronto would be shown as "domestic".

ITINERANT MOVEMENTS- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, itinerant movements are considered as movements in which aircraft proceed to or arrive from another location; or where aircraft leave the circuit but return without landing at another airport. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft arrives from or departs to a point other than the reporting airport; or a movement by an aircraft that leaves the close proximity of an airport and returns without landing at another airport.

LOCAL MOVEMENTS- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, local movements are considered as movements in which the aircraft remains in the circuit. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft remains in the close proximity of the airport. Local movements are often carried out during training flights (touch-and-go), equipment tests etc.

OTHER COMMERCIAL- Flights performed by COMMERCIAL aircraft operators not included in the AIR CARRIER categories. Flying schools, agricultural sprayers, water-bombers, aerial photography and survey, etc.

POWER PLANT- The source of propulsion. For example, piston engines, turbo-propellers and jet engines. "Helicopters", in this report, include both piston and turboshaft-driven engines.

PRIVATE AIRCRAFT- Aircraft used solely for private purposes, not for hire and compensation, which are classified as "Private" or "Private Restricted" in the Canadian Civil Aircraft Register or similar registries of other countries. Owners include individuals, groups and business firms.

RUNWAY 88- Through control zone flights, i.e. flights which communicate with the tower while transiting the tower control zone to another destination without landing at the reporting airport.

Data for these runways are not included in the grand total.

SIMULATED APPROACHES- Movements that are either missed instrument or practice instrument approaches without landing.

TC - Transport Canada.

TOWER CONTROL ZONE- A controlled airspace within the proximity of an air traffic control tower, usually within a radius of less than 24 kilometres of the tower.

V.F.R. FLIGHT- A flight conducted in accordance with Visual Flight Rules.

WEIGHT GROUP- The classification of weight classes in groups for statistical purposes.

LEXIQUE

AÉRONEF PRIVÉ- Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant "privé" ou "privé restreint" dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

APPROCHE SIMULÉE- Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

AUTRES VOLS COMMERCIAUX- Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories TRANSPORTEURS AÉRIENS.
Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

CLASSE DE VOL- Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements "itinérants" ou "locaux".

FSS- Stations d'information de vol.

GRUPE DE POIDS- Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

GRUPE MOTOPROPULSEUR- La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

MOUVEMENT D'AÉRONEF- Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops Modificatif 8-8-83. NC-703.

MOUVEMENT ITINÉRANT INTÉRIEUR- Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

MOUVEMENTS INTERNATIONAUX- Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en "transfrontaliers" (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska mais sans Hawaii) et "autres mouvements internationaux" (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la "provenance" ou de la "destination", une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre "Autres mouvements internationaux". Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme "mouvements intérieurs".

MOUVEMENTS ITINÉRANTS- Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants: les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle: une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

MOUVEMENTS LOCAUX- Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle: un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

OFFICIEL-CIVIL- Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés "3" sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

OFFICIEL MILITAIRE- Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

PISTE 88- Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant. Ces données ne sont pas comprises dans le total des mouvements.

POIDS BRUT AU DÉCOLLAGE- Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.

TC- Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

TRANSPORT AÉRIEN - Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

Des transporteurs aériens des niveaux I-III comprennent des transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années précédentes immédiatement l'année de déclaration, a transporté au moins cinq milles passagers payants, au moins mille tonne de marchandises payantes, ou les deux. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

Autres transporteurs aériens canadiens qui ne sont pas dans niveaux I-III sont assignés aux niveaux IV-VI.

VOLS COMMERCIAUX- Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les TRANSPORTEURS AÉRIENS et les AUTRES VOLS COMMERCIAUX.

VOL I.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

VOL V.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol visuel.

ZONE CONTRÔLÉE DE LA TOUR DE CONTRÔLE- Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.